

Philippine Islands

HV800 P6A2

H V  
800  
P6A2

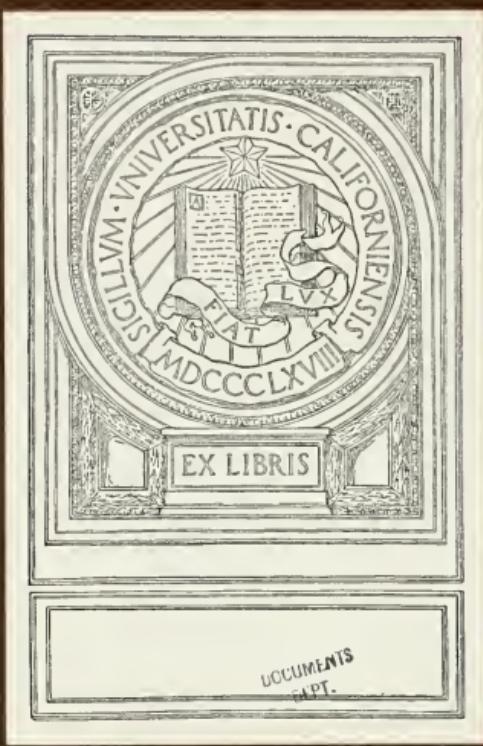
UC-NRLF



B 4 506 226

DOCUMENTS  
dept

51680 04



THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS  
DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
OFFICE OF THE PUBLIC WELFARE COMMISSIONER  
MANILA

*Sep 1922* GIFT

ACTS OF THE PHILIPPINE LEGISLATURE

CIRCULAR AND ORDER ISSUED BY THE SECRETARY OF  
THE INTERIOR CONCERNING MATERNITY AND CHILD  
WELFARE WORK INCLUDING INSTRUCTIONS  
OF HOW TO SECURE INSULAR AID

[ENGLISH AND SPANISH]

MANILA  
BUREAU OF PRINTING  
1922

187824

DOCUMENTS  
DEPT

NO MIKU  
AM 8071140

## NOTE.

This pamphlet contains circular and order issued by the Secretary of the Interior and laws relative to Maternity and Child Welfare Work in the Philippine Islands. The demand for these documents has been so great that the Office of the Public Welfare Commissioner deemed it necessary to have them printed in pamphlet form for the convenience of organizations desiring to undertake the work above-mentioned and to obtain Insular aid for that purpose.

(Sgd.) JOSE FABELLA,  
*Public Welfare Commissioner.*

SEPTEMBER 1, 1921.

19-824-2

3

M221666

OFFICE OF THE GOVERNOR-GENERAL OF THE  
PHILIPPINE ISLANDS

MANILA, *December 10, 1921.*

EXECUTIVE ORDER  
No. 57.

Officers and employees in the municipal, provincial and Insular Governments of the Philippine Islands, who are members of child welfare centers and maternity houses organized and duly incorporated pursuant to the provisions of Department Order No. 10, current series, of the Secretary of the Interior, when authorized by their respective board of directors, may solicit and receive voluntary contributions for the above purposes from persons and officers or employees not coming under their administrative control.

LEONARD WOOD,  
*Governor-General*

THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS,  
DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

MANILA, August 1, 1921.

CIRCULAR.

*To all provincial and municipal officials.*

Pursuant to the provisions of section 4 of Act No. 2988, the Public Welfare Commissioner has been entrusted with the duties of investigation, promotion, coördination, inspection and regulation of all works related with maternity, child hygiene and welfare. The Public Welfare Commissioner has also been authorized to standardize and establish puericulture centers, maternity houses or hospitals and other establishments for the care of children.

The duties herein entrusted to the Public Welfare Commissioner are for the purpose of combating the prevailing high rate of infant mortality in the Philippine Islands. It is so important that all provincial and municipal officials are expected and hereby requested to lend full coöperation with the general and systematic campaign now conducted by the Office of the Public Welfare Commissioner for the reduction of infant mortality in the Philippine Islands.

Department Order No. 10, dated July 29, 1921, has been issued for the purpose of acquainting provincial and municipal officials with the manner by which they could coöperate with the Office of the Public Welfare Commissioner in the campaign for the reduction of infant mortality in the Philippine Islands.

Very respectfully,

(Sgd.) TEODORO M. KALAW,  
*Secretary of the Interior.*



THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS,  
DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

MANILA, July 29, 1921.

DEPARTMENT ORDER  
No. 10.

**SUBJECT: INSTRUCTIONS CONCERNING THE WORK RELATED TO MATERNITY, CHILD HYGIENE AND WELFARE, IN PURSUANCE OF ACT NO. 2633, AS AMENDED BY ACTS Nos. 2995 AND 2988.**

In order to facilitate the proper application of Act No. 2633, as amended by Acts Nos. 2905 and 2988, which appropriates a million pesos for certain work in relation to maternity and the protection of early infancy, it has been deemed advisable to issue instructions concerning the procedure to be adopted when any province, municipality or municipal district desires to secure the aid offered by said Acts. These instructions are as follows:

Plan some work having for its purpose the protection of early infancy, the children under school age, and maternity. This plan must contain a description of the institution which is to have charge of carrying on the work, as may be seen in the model articles of incorporation and by-laws hereinafter contained.

It must be borne in mind that it is desirable that the provinces, municipalities, and municipal districts obtain the aid provided for by Act No. 2633, as amended by Acts Nos. 2905 and 2988. Inasmuch as these entities can not themselves take charge of the execution of this kind of work, they must necessarily make use of some institution established for this special purpose in the locality. The ordinary procedure for bringing this about is to appoint a committee to take charge of creating the institution, which can be called "Puericulture Center of . . . . The committee appointed to create such institution must, to begin with, duly organize and incorporate the same, for which purpose the following may serve as model:

ARTICLES OF INCORPORATION OF THE PUERICULTURE CENTER OF  
THE TOWN OF PROVINCE OF

Know all men by these presents:

That we, a majority of whom are residents of the Philippine Islands, have this day voluntarily associated ourselves together for

the purpose of forming a non-stock corporation under the laws of the Philippine Islands.

*And we hereby certify:*

1. That the name of said corporation shall be "Centro de Puericultura of ..... , Province of ..... "
2. That the purposes for which such corporation is formed are the instruction and training of the mothers in the care of the children, to which end it is proposed:

(a) To maintain a clinic for the examination and treatment of children, especially those under two years of age, and for the verification of their state of health and development, and where pregnant women can receive the proper instructions relative to their condition and the care of their offspring after confinement. To establish maternity or community centers if means therefor be available.

(b) To have at their disposition physicians or nurses or licensed midwives and other personnel to instruct or visit women about to be confined, attend to them before or during confinement, take care of and watch the newlyborn or other children, giving the necessary instructions.

(c) To promote baby shows, give lectures on the care of children, and other means to instruct the public, such as the distribution of literature with advice and instructions for the protection of maternity, child hygiene and welfare.

(d) To organize festivities and shows for the purpose of obtaining funds for the maintenance of the institution.

3. That the place where the principal of the corporation is to be established or located is the municipality of ....., No. .... street.

4. That the term for which said corporation is to exist is fifty years from and after the date of incorporation.

5. That the names and residences of the incorporators of said corporation are as follows:

Name: \_\_\_\_\_

Whose residence is at--

(There should not be less than five nor more than fifteen incorporators, the majority of whom must be residents of the Philippine Islands.)

6. That the number of directors of said corporation shall be . . . . .

(Here insert number of directors not less than five nor more than eleven.)

and that the names and residences of the directors of the corporation.

who are to serve until their successors are elected and qualified as provided by the by-laws are as follows, to wit:

Name

Whose residence is at

In witness whereof, we have signed these presents in duplicate this \_\_\_\_\_ day \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

(a) \_\_\_\_\_

NOTE.—The articles of incorporation must be filed in the office of the Bureau of Commerce and Industry. The registration and documentary stamp fees amount to P27.20.

BY LAWS OF THE PUERICULTURE CENTER OF THE TOWN OF  
\_\_\_\_\_, PROVINCE OF \_\_\_\_\_  
*Purposes.*

SECTION 1. The purposes of this society are:

- (a) To protect infancy and childhood and guide the women towards a sound and intelligent motherhood. The means to attain this purpose are those set forth in the articles of incorporation.
- (b) To establish mutual coöperation between public and private organizations working for social betterment.

*Revenues.*

SEC. 2. The revenues of the society consist of:

- (a) Donations received in kind, cash, or any other personal or real property or commercial values.
- (b) The annual dues, which shall not be less than P2 and shall be regularly paid prior to March 31st of each year.
- (c) Such appropriation as the province or municipality may make annually for the use of the society.
- (d) Such aid as under Act No. 2633, as amended by Acts Nos. 2905 and 2988, may be granted by the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner.
- (e) The revenues derived from benefits organized in the locality, such as balls, theatrical functions, moving picture shows, etc.
- (f) The income derived from fees for services rendered, collected from beneficiaries of the activities of the society who can afford to pay, in accordance with a schedule adopted by the board of directors and approved by the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner.

\* The incorporators must sign in the space provided hereon in the presence of a notary public, justice of the peace or other persons authorized to make acknowledgment, to ratify the identity of the incorporators with his signature and seal. P. W. C.

## MEMBERSHIP.

SEC. 3. Membership shall be of three classes: life membership, supporting, and ordinary members.

Life members shall be those who have donated to the society money or property of any kind the value whereof is not less than P50.

Supporting members shall be those who shall pay in advance, not later than March 31st of each year, annual dues amounting to not less than P5.

Ordinary members shall be those who shall, before March 31st of each year, pay in advance annual dues amounting to P2.

SEC. 4. The members of all classes shall be entitled to attend regular and special meetings and to be elected as members of the board of directors of the society.

## GOVERNMENT.

SEC. 5. The government and administration of the society shall be vested in a board of directors which shall always take into consideration any suggestion made by the Public Welfare Commissioner at Manila or his representative in the locality for the development of the accepted and adopted technical plan, and for the best coördination of all the work in connection with maternity, child hygiene and welfare in the Philippine Islands, as provided for by Act No. 2988.

Upon its organization, the board of directors shall proceed to elect a president, a vice-president, and a secretary.

The president shall preside at the meetings, represent the society, and see to the accomplishment of the purposes for which the same has been organized.

The vice-president shall perform the duties of the president whenever circumstances may require it.

The municipal treasurer shall be ex-officio treasurer of the society. The treasurer shall receive all funds belonging to the society that may be paid over to him, and shall in each case give the proper receipt therefor. He shall have charge of the payment of all bills duly presented to him by the secretary, with the approval of the president. If deemed advisable, the society may have an auxiliary treasurer who shall be a member of the board of directors and shall take charge of making minor collections and turn them over to the ex-officio treasurer of the society.

NOTE.—The municipal treasurers must be treasurers of the societies, for the reason that the funds thereof are considered as public funds and as such subject to inspection by the Government or the district auditor.

It shall be the duty of the secretary to attend all the meetings and prepare the proper minutes, sign the correspondence on behalf of the society, and verify the bills to be paid by the treasurer, attaching thereto, the proper vouchers and the approval of the president.

#### PERSONNEL.

SEC. 6. The president, with the approval of the board of directors and the consent of the Public Welfare Commissioner, shall appoint the technical personnel, such as physicians, nurses, midwives, and other employees who are to have charge of the work mentioned in the articles of incorporation. The employment of the personnel who are to take charge of non-technical work, such as clerks, laborers, servants, and messengers, need not be approved by the Public Welfare Commissioner.

The physician, nurse, midwife or social worker shall be subject to the instructions and regulations issued by the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner, on maternity and child welfare work in the Philippine Islands.

The medical officers or nurses of the Health Service may hold office in the society in case their services are requested, with the permission of the competent authorities and the approval of the Secretary of the Interior. These officers or employees may receive additional remuneration if said secretary authorizes it.

NOTE.—Act No. 2988 provides that all work related with maternity, child hygiene and welfare in the Philippine Islands shall be coordinated and regulated by the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner, and in order to prevent deficiencies, it is considered indispensable for the technical personnel to be properly instructed before taking charge of a clinic or maternity hospital and, also to receive direct instructions from the Public Welfare Commissioner.

#### GENERAL MEETINGS.

SEC. 7. The general meetings may be regular or special.

Regular meetings shall be held on the second Tuesday of the month of January each year. At them, the following business shall be transacted:

- (a) The election of directors.
- (b) The report to be filed by the president on the work performed during the year, a copy of which shall be forwarded in duplicate to the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner at Manila.
- (c) The accounts and balance-sheet presented by the treasurer, or approval by the members.
- (d) The estimate of the expenses necessary to carry on the work proposed for the year.

(e) All matters concerning the society and the purposes of the same.

Special meetings shall be those called at any time of the year at the request of at least ten members. No business not indicated in the call shall be transacted at these meetings.

The undersigned, who constitute a majority of the directors, certify that the foregoing by-laws were approved at the..... meeting held on ....., 192 .....

..... (Director.)

..... (Director.)

..... (Director.)

..... (Director.)

NOTE.—Here follow the signatures of the directors. If impossible to get all, have at least a majority to sign.

If desired, the following may be added to this statement:

I certify that the foregoing is a true and correct copy of its original.

Approved:

..... *Secretary.*

..... *President.*

#### MEANS OF CARRYING OUT THE PURPOSES OF THE INSTITUTION.

As soon as the society is organized as above set forth, it will endeavor to secure funds from its various sources of revenue in the following manner:

(a) *Soliciting donations in kind, cash or any other kind of personal or real property or commercial values.*—The Committee or Board of Directors of the institution shall solicit from the wealthy persons and business men of the locality any donations useful to the institution, from a house, lot, etc. down to a simple wash-basin, chair or bench.

(b) *Giving benefit performances, such as balls, theatrical entertainments, moving picture shows, etc.*—The Committee or Board of Directors shall from time to time organize benefits which may be balls, theatrical entertainments or moving picture shows, for the purpose of raising funds.

(c) *Collecting dues from the members according to class.*—The proper committee shall consider the several classes of members mentioned in the by-laws, to wit: Life members, supporting, and ordinary members. The payments made by such members shall be in cash; mere promises to pay, will not be taken into consideration. The subscriptions shall be collected immediately and the proper receipt shall be issued to each of the members, and the money so obtained shall be deposited in the treasury of the province, municipality or municipal district concerned.

(d) *Soliciting the appropriation which the province, municipality or municipal district may resolve to make.*—As soon as the committee has deposited the amount of the voluntary subscription in the proper treasury, it may solicit from the province, municipality or municipal district, as the case may be, a subsidy for the purpose mentioned.

(e) *Requesting the Insular Government aid from the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner.*—After having deposited in the proper treasury the funds obtained from the various sources of revenue mentioned in paragraphs (a), (b), and (c), and having received from the province, municipality or municipal district concerned advice relative to the sum set aside for the purposes of the institution, the Board of Directors shall, by resolution, forward to the province, municipality or municipal district a certified copy of its articles of incorporation, by-laws, and budgets, requesting that the aid offered to this class of organizations by Act No. 2633, as amended by Acts Nos. 2905 and 2988, be secured from the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner.

The province, municipality or municipal district receiving such application shall act upon it in session and set forth the details referred to in its minutes. If the action taken on the petition of the institution is favorable, it shall apply for the aid offered by Act No. 2633, as amended by Acts Nos. 2905 and 2988, by communication addressed to the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner at Manila, accompanied by a copy of the minutes.\*

It is regrettable that the procedure hereby established for securing this aid is rather complicated, but it must be remembered that it is the only sure means available to accomplish the purposes pursued. The organization that is to take charge of the work is required to incorporate and register as a corporation in order to give it a legal and stable character. According to the regulations, the treasurer of the province, municipality or municipal district concerned shall be ex-officio treasurer of the institution, for the reason that the assets of the latter are largely public funds and therefore subject to such inspection as the Government may see fit to establish. The Secretary of the Interior delegates to the Public Welfare Commissioner

\* *NOTE.*—In forwarding petition for aid provided in Act No. 2633, as amended by Acts Nos. 2905 and 2988, there must be submitted to the Secretary of Interior, through the Office of the Public Welfare Commissioner, together with the by-laws and articles of incorporation, a copy of the resolution of the provincial board or municipal council indorsing the petition, and also a certified statement from the provincial or municipal treasurer of the amount deposited and made available for the expenses of the Puericulture Center. This statement should not include any amount or balance that has already been paid directly or indirectly by the Insular Government.—P. W. C.

the inspection, supervision, and technical direction of this class of organizations in the Philippine Islands. All doubts that may arise and all inquiries may be submitted to the Secretary of the Interior, through the Public Welfare Commissioner.

It is hoped that the propagation of institutions working for maternity, child hygiene and welfare and for the welfare of the community through the coöperation of the inhabitants of the towns, will accomplish one of the most desired purposes of the Government: the reduction of infant mortality in the Philippine Islands.

(Sgd.) TEODORO M. KALAW,  
*Secretary of the Interior.*

[No. 2633.]

AN ACT APPROPRIATING THE SUM OF ONE MILLION PESOS FOR CERTAIN WORK IN RELATION TO THE PROTECTION OF EARLY INFANCY IN THE PHILIPPINE ISLANDS, INCLUDING THE ESTABLISHMENT OF "GOTAS DE LECHE."

*By authority of the United States, be it enacted by the Philippine Legislature, that:*

SECTION 1. There is hereby appropriated, out of any funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, the sum of one million pesos, which shall not be set up in the books of the Auditor until allotted administratively, for expenditure, in the discretion of the Governor-General, in the provinces organized under Act Numbered Eighty-three, and the Provinces of Palawan, Mindoro, and Batanes, the Department of Mindanao and Sulu, and the special provinces of Northern Luzon, to assist in the campaign for the protection of early infancy, including the establishment of "Gotas de Leche" wherever it may be feasible and necessary: *Provided, however,* That in order that a province, municipality, or township may obtain the aid herein authorized, it shall be required to contribute, either by appropriation out of its own funds, or by voluntary subscription, or in any manner other than by direct or indirect aid of the Insular Government, a sum equal to that which the Governor-General is ready to invest in such province, municipality, or township: *Provided, further,* That the technical plan of the work contemplated shall be approved by the "Liga Nacional para la protección de la primera infancia:" *And provided, finally,* That in connection with such work, any officer or employee of the Insular, provincial, and municipal governments shall serve gratuitously when so directed by the Governor-General, and any officer or employee so directed who fails to render satisfactory service may be summarily removed.

SEC. 2. The Governor-General shall include in his annual message to the Philippine Legislature a detailed report of the work for the protection of early infancy performed in accordance with the provisions of this Act.

SEC. 3. This Act shall take effect on its passage.

Enacted, February 23, 1916.

[No. 2905.]

AN ACT AMENDING ACT NUMBERED TWENTY-SIX HUNDRED AND THIRTY-THREE, ENTITLED "AN ACT APPROPRIATING THE SUM OF ONE MILLION PESOS FOR CERTAIN WORK IN RELATION TO THE PROTECTION OF EARLY INFANCY IN THE PHILIPPINE ISLANDS, INCLUDING THE ESTABLISHMENT OF GOTAS DE LECHE, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the Philippines in Legislature assembled and by the authority of the same:*

SECTION 1. Section one of Act Numbered Twenty-six hundred and thirty-three is hereby amended to read as follows:

"SECTION 1. There is hereby appropriated, out of any funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, the sum of one million pesos, which shall not be set up in the books of the Auditor until allotted administratively, for expenditure under the following conditions:

"(a) That in the discretion of the Secretary of the Interior, aid for this campaign may be extended to all regular or special provinces: *Provided*, That in order that a province, municipality, or municipal district may obtain the aid herein authorized, it shall be required to contribute, either by appropriation out of its own funds, or by voluntary subscription, or in any manner other than by direct or indirect aid of the Insular Government, a sum equal to that which the Secretary of the Interior is ready to invest in such province, municipality, or municipal district.

"(b) That the technical and administrative plan of the work carried on in this connection shall be subject to the direction and executive supervision of the Department of the Interior.

"(c) That in connection with such work, any officer or employee of the Insular, provincial, or municipal governments shall render service when required.

"(d) That the Secretary of the Interior is hereby authorized to appoint and fix the compensation of the technical and administrative personnel which shall have charge of the campaign."

SEC. 2. Section two of said Act is likewise amended, to read as follows:

"SEC. 2. The Secretary of the Interior shall include in his annual report a detailed report of the work performed in accordance with the provisions of this Act."

SEC. 3. This Act shall take effect on its approval.

Approved, March 22, 1920.

[No. 2988.]

AN ACT TO ABOLISH THE PUBLIC WELFARE BOARD AND TRANSFER ITS POWERS AND FUNCTIONS TO THE OFFICE OF THE PUBLIC WELFARE COMMISSIONER; MAKE THE BUREAU OF DEPENDENT CHILDREN A DIVISION OF THE OFFICE OF THE PUBLIC WELFARE COMMISSIONER; CHARGE SAID OFFICE WITH THE ACTIVITIES AND FUNCTIONS RELATIVE TO THE PROTECTION OF INFANCY, AS PROVIDED FOR IN ACTS NUMBERED TWENTY-SIX HUNDRED AND THIRTY-THREE AND TWENTY-NINE HUNDRED AND FIVE, AND WITH ALL WORK IN GENERAL, RELATED WITH MATERNITY, HYGIENE, AND CHILD WELFARE, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the Philippines in Legislature assembled and by the authority of the same:*

SECTION 1. The Public Welfare Board, established by Act Numbered Twenty-five hundred and ten, as amended by Act Numbered Twenty-seven hundred and forty-five, is hereby abolished, and all functions, duties, and powers of said Board are conferred upon and transferred to the Public Welfare Commissioner, whose office is hereby created, under the direction and executive control of the Department of the Interior. Said Commissioner shall be appointed by the Governor-General, by and with the consent of the Senate. The relations of direction and dependence between the Office of the Public Welfare Commissioner and the Department of the Interior shall be governed by chapter five of the Administrative Code, as amended by Act Numbered Twenty-eight hundred and three.

SEC. 2. It is hereby directed that the Bureau of Dependent Children, as organized under Act Numbered Twenty-eight hundred and fifteen, shall be merged with the Office of the Public Welfare Commissioner, as created by this Act. Said Bureau of Dependent Children, upon being so merged, shall be considered as a division of the Office of the Public Welfare Commissioner. Upon said merger, the present officers and employees of the Bureau of Dependent

Children shall be transferred to the Office of the Public Welfare Commissioner and shall continue in the enjoyment of the same rights and privileges which they have been enjoying heretofore, under the Civil Service rules.

SEC. 3. It is further provided that hereafter the sum of one million pesos, or so much thereof as may remain unexpended, appropriated by Act Numbered Twenty-six hundred and thirty-three, as amended by Act Numbered Twenty-nine hundred and five, may be disbursed, any provisions of existing law to the contrary notwithstanding, for general work related with maternity, hygiene, and child welfare, and all activities, duties, and functions prescribed by said Acts, as amended by the present Act, shall be performed through the Office of the Public Welfare Commissioner.

With regard to the maternity, hygiene, and child welfare work, any officer or employee of the Insular, provincial, or municipal governments shall render services when required by the Secretary of the Interior, and may receive additional compensation therefor if authorized by said Secretary.

SEC. 4. The Secretary of the Interior, through the Office of the Public Welfare Commissioner, shall have authority, and it shall be his duty, to investigate, promote, coördinate, inspect, and regulate all work related with maternity, hygiene, and child welfare in the Philippine Islands, any provisions of existing law to the contrary notwithstanding. And said Secretary, through the Public Welfare Commissioner, may establish and maintain maternity hospitals, puericultural institutions, dispensaries, hospitals, and other establishments for the care of children and for the instruction of the personnel which shall have charge of this work.

SEC. 5. All and each of the Acts inconsistent herewith are hereby repealed.

SEC. 6. This Act shall take effect on its approval.

Approved, February 24, 1921.

OFICINA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS

MANILA, 10 de diciembre de 1921.

ORDEN EJECUTIVA }  
No. 57. }

Los funcionarios y empleados de los gobiernos municipales, provinciales e insular de las Islas Filipinas que pertenezcan a los centros de puericultura y casas de maternidad organizados e incorporados debidamente de conformidad con las disposiciones de la Orden Departamental Número Diez, serie corriente, del Secretario del Interior, podrán, con la autorización de sus respectivas juntas de directores, solicitar y recibir contribuciones voluntarias para los mencionados fines de los particulares y de los funcionarios y empleados que no dependan de su autoridad administrativa.

LEONARD WOOD,  
*Gobernador General.*

GOBIERNO DE LAS ISLAS FILIPINAS,  
DEPARTAMENTO DEL INTERIOR.

MANILA, 1.<sup>o</sup> de agosto de 1921.

CIRCULAR.

*A todos los funcionarios provinciales y municipales:*

De conformidad con las disposiciones del artículo 4 de la Ley No. 2988, se han encomendado al Comisionado de Bienestar Público los deberes de investigación, fomento, coordinación, y regularización de todos los trabajos relativos a la maternidad y al bienestar e higiene de la infancia. El Comisionado de Bienestar Público ha quedado, asimismo, autorizado para trazar un plan uniforme y establecer centros de puericultura, casas u hospitales de maternidad y otros establecimientos para atender a las criaturas.

Los deberes que por la presente se encomiendan al Comisionado de Bienestar Público tienen por objeto reducir el elevado promedio actual de mortalidad infantil en las Islas Filipinas. Estos fines son de tanta importancia, que se espera y se ruega por la presente a todos los funcionarios provinciales y municipales que presten su cooperación incondicional y plena a la campaña general y sistemática que sostiene actualmente la oficina del Comisionado de Bienestar Público para la reducción de la mortalidad infantil en estas Islas.

La Orden Departamental No. 10, fechada el 29 de julio de 1921, se ha expedido con el fin de informar a los funcionarios provinciales y municipales acerca de la manera en que pueden cooperar con la Comisión de Bienestar Público en la campaña para la reducción de la mortalidad infantil en las Islas Filipinas.

Muy respetuosamente,

(Fdo.) TEODORO M. KALAW,  
*Secretario del Interior*



GOBIERNO DE LAS ISLAS FILIPINAS,  
DEPARTAMENTO DEL INTERIOR.

MANILA, 29 de julio de 1921.

ORDEN DEL DEPARTAMENTO

No. 10.

**TITULO: INSTRUCCIONES REFERENTES A LOS TRABAJOS RELACIONADOS CON LA MATERNIDAD, LA HIGIENE Y EL BIENESTAR DE LOS NIÑOS, DE ACUERDO CON LA LEY No. 2633, TAL COMO QUEDÓ ENMENDADA POR LAS LEYES Nos. 2905 Y 2988.**

Con el fin de facilitar la debida aplicación de la Ley No. 2633, tal como quedó enmendada por las leyes Nos. 2905 y 2988, que destina un millón de pesos para ciertas obras relacionadas con la maternidad y la protección de la infancia, se ha creído conveniente dar algunas instrucciones con respecto al procedimiento que se ha de adoptar cuando alguna provincia, municipio o distrito municipal desee obtener el auxilio que se ofrece en dichas leyes. He aquí las instrucciones que se han de seguir:

Proyectar alguna obra que tenga por objeto proteger la primera infancia, los niños de la edad pre-escolar y la maternidad. Este proyecto debe contener una descripción de la institución que ha de encargarse de realizar la obra, como podrá verse en el modelo de escritura social que a continuación se describe.

Se debe tener presente que es de desear que las provincias, los municipios y los distritos municipales obtengan el auxilio provisto por la Ley No. 2633, tal como fué enmendada por las leyes Nos. 2905 y 2988. Como estas entidades no pueden por sí mismas encargarse de la ejecución de esta clase de trabajos, necesariamente tienen que valerse de alguna institución que con este especial objeto se establezca en la localidad. El curso ordinario para conseguirlo consiste en nombrar un comité que se encargue de crear la institución que puede denominarse "Centro de Puericultura de .....". El comité que se nombre para crear esta institución tendrá, en primer término, que organizarla en forma, y hacer que sea incorporada debidamente, sirviéndose del formulario siguiente:

ESCRITURA SOCIAL DEL "CENTRO DE PUERICULTURA DEL PUEBLO  
DE PROVINCIA DE ....."

*Sepan todos los que la presente rieren:*

Que nosotros, una mayoría de los cuales son residentes de las

Islas Filipinas, nos hemos asociado voluntariamente en este día con el objeto de formar una corporación sin acciones bajo las leyes de las Islas Filipinas.

*Y por la presente certificamos:*

1. Que el nombre de la citada corporación será "Centro de Puericultura de . . . . ., Provincia de . . . . ."
2. Que los fines para los cuales se forma dicha corporación son la instrucción y educación de las madres en el cuidado de los niños, para lo cual se propone:

(a) Mantener un consultorio en el cual puedan ser examinados y atendidos los niños, especialmente los menores de dos años de edad para la comprobación de su estado de salud y desarrollo, así como las mujeres en cinta para recibir las instrucciones debidas con respecto a su estado y al cuidado de sus hijos desde su nacimiento. Establecer casa de maternidad o centro de comunidad (Community Center) si se dispone de medios para ello.

(b) Disponer de médico o de enfermeras (nurses) o de comadronas tituladas y de otro personal que instruyan o visiten a las mujeres que estén para dar luz, los asistan antes o durante el alumbramiento, cuiden y vigilén al recién nacido o a los otros niños que tengan, dando las instrucciones oportunas.

(c) Promover exposiciones de niños, dar conferencias sobre puericultura, y otros medios de instruir al público, así como repartir impresos que contengan consejos e instrucciones encaminados a proteger la maternidad, la higiene y bienestar de los niños.

(d) Organizar fiestas y exhibiciones con el fin de obtener fondos para el sostenimiento de la institución.

3. Que el lugar donde se ha de establecer o situar la oficina central de la corporación es el municipio de . . . . ., calle . . . . ., No. . . . .

4. Que el período durante el cual ha de existir dicha corporación es de cincuenta años desde la fecha de la incorporación.

5. Que los nombres y domicilios de los fundadores de dicha corporación son los siguientes:

Nombres.

Domicilios.

(El número de incorporadores no debe ser menor de cinco ni mayor de quince, la mayoría de los cuales deben ser residentes de las Islas Filipinas.)

6. Que el número de directores de la citada corporación será de . . . . .

(Insértese aquí el número de directores, que no será menor de cinco ni mayor de once.)

Y que los nombres y domicilios de los directores de la corporación que han de desempeñar el cargo hasta que sus sucesores sean elegidos y habilitados como se dispone en los estatutos, son como sigue, a saber:

Nombres.

Domicilios.

En testimonio de lo cual, firmamos por dupliqueado la presente escritura, hoy \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_\_.  
\*)

NOTA.—La escritura de incorporación deberá presentarse por duplicado a la Oficina de Comercio e Industria. Los derechos de registro y sello documental importan P27.20.

ESTATUTOS DEL "CENTRO DE PUERICULTURA DEL  
PUEBLO DE \_\_\_\_\_"  
PROVINCIA DE \_\_\_\_\_  
DE LOS FINES.

ARTÍCULO 1. Los fines de esta sociedad son:

- (a) Proteger la infancia, la niñez, y guiar a las mujeres para una maternidad sana e inteligente. Los medios para conseguir este fin son los expresados en la escritura de incorporación.
- (b) Establecer una mutua cooperación entre los organismos públicos y privados encaminados al mejoramiento social.

DE LOS RECURSOS.

ART. 2. Constituyen los recursos de la sociedad:

- (a) Las donaciones que reciba en especie, en metálico o de cualquiera otra clase de valores muebles o inmuebles y mercantiles.
- (b) Las cuotas anuales, que no serán menores de P2 y que deberán ser entregadas regularmente antes del 31 de Marzo de cada año.
- (c) La consignación que anualmente acuerde destinar la provincia o el municipio a los fines de la sociedad.
- (d) El auxilio que bajo la Ley No. 2633, tal como fué enmendada por las Leyes Nos. 2905 y 2988, pueda concederse por el Secretario del Interior, por conducto del Comisionado de Bienestar Público.
- (e) Los rendimientos que puedan proporcionar las fiestas benéficas que se organicen en la localidad, como bailes, funciones teatrales o cinematográficas, u otros medios.

\* Los incorporadores deben firmar en los espacios aquí provistos delante de un notario público, de un juez de paz o de otra persona autorizada a recibir declaraciones, ratificando sobre el hecho con su firma y sello notarial. —C. B. P.

(f) Los ingresos que se recauden de los beneficiados pudientes de las actividades de la sociedad, según la tarifa acordada por la directiva y aprobada por el Secretario del Interior, por recomendación del Comisionado de Bienestar Público.

#### DE LOS SOCIOS.

ART. 3. Los socios serán de tres clases: vitalicios, protectores y de número.

Socios vitalicios son los que hayan donado a la sociedad dinero o propiedad de cualquiera clase, cuyo importe no sea menor de ₱50.

Socios protectores son los que, por adelantado y antes del 31 de marzo de cada año, paguen una cuota anual de no menos de ₱5.

Socios de número son los que, por adelantado y antes del 31 de marzo de cada año, paguen una cuota de ₱2.

ART. 4. Los socios, de cualquiera clase que sean, tienen derecho a asistir a las juntas ordinarias y extraordinarias, y a ser elegidos directores de la sociedad.

#### DEL GOBIERNO.

ART. 5. El gobierno y la administración de la sociedad residen en la junta de directores, la cual tomará siempre en cuenta cualquiera proposición que el Comisionado de Bienestar Público en Manila, o su representante en la localidad, haga para el desarrollo del plan técnico aceptado y adoptado, y para la mejor coordinación de todos los trabajos relacionados con la maternidad, la higiene y el bienestar de los niños en Filipinas, tal como lo dispone la Ley No. 2988.

La junta de directores tan pronto como quede debidamente constituida, procederá a la elección del presidente, del vicepresidente y del secretario.

El presidente presidirá las juntas, representará a la sociedad, y velará por el cumplimiento de los fines para los que ésta se ha establecido.

El vicepresidente hará las veces del presidente cuando las circunstancias lo exijan.

El tesorero municipal será tesorero nato de la sociedad. El tesorero recibirá todos los fondos pertenecientes a la sociedad que le sean entregados, expidiendo en cada caso el correspondiente recibo. Será el encargado de pagar las cuentas que debidamente le sean presentadas por el secretario, con la aprobación del presidente. La sociedad si lo cree conveniente podrá tener un tesorero auxiliar, que formará parte de la directiva y que se encargará de hacer los pequeños cobros y entregarlos al tesorero nato de la sociedad.

NOTA.—Deben ser tesoreros de estas sociedades los tesoreros municipales, porque los fondos de ellas son considerados como fondos públicos, sujetos, por lo tanto, a la inspección del Gobierno o del auditor del distrito.

El secretario tendrá el deber de asistir a todas las juntas y de redactar el acta correspondiente, firmar la correspondencia en representación de la sociedad, verificar las cuentas que hayan de ser pagadas por el tesorero, acompañándolas de los debidos justificantes y la aprobación del presidente.

#### DEL PERSONAL.

ART. 6. El presidente con la aprobación de la junta directiva y con el consentimiento del Comisionado de Bienestar Público nombrará el personal técnico, como médicos, enfermeras (nurses), comadronas u otras empleadas que se han de encargar de los trabajos mencionados en los artículos de incorporación. Los empleados que se han de dedicar a trabajos no técnicos, como escribientes, mozos, sirvientes o mensajeros no estarán sujetos a este requisito.

El médico, la enfermera (nurse), la comadrona o el empleado investigador o visitador social (social worker) estará sujeto a las instrucciones y reglamentos que el Secretario del Interior, por medio del Comisionado de Bienestar Público, dicte sobre los trabajos de maternidad y bienestar de los niños en las Islas Filipinas.

Los oficiales médicos o las enfermeras del Servicio de Sanidad podrán desempeñar cargo en la sociedad cuando sus servicios sean solicitados, con el permiso de las autoridades correspondientes y con la aprobación del Secretario del Interior. Estos oficiales o empleados podrán recibir remuneración adicional, si dicho Secretario lo autorizase.

NOTA.—La Ley No. 2988 dispone que todos los trabajos relacionados con la maternidad, la higiene y el bienestar de los niños en las Islas Filipinas sean coordinados y reglamentados por el Secretario del Interior, por conducto del Comisionado de Bienestar Público, y para prevenir irregularidades, se cree indispensable que el personal técnico esté debidamente instruido antes de encargarse de un consultorio o casa de maternidad y que reciba también instrucciones directas del Comisionado de Bienestar Público.

#### DE LAS JUNTAS GENERALES.

ART. 7. Las juntas generales pueden ser ordinarias y extraordinarias.

Las juntas ordinarias tendrán lugar el segundo martes del mes de enero de cada año. En ellas se tratarán:

- (a) De la elección de los directores.
- (b) De la memoria que el presidente debe presentar, dando cuenta de los trabajos realizados durante el año, copia de la cual se remitirá por duplicado al Secretario del Interior por conducto del Comisionado de Bienestar Público en Manila.
- (c) De las cuentas y del balance que presente el tesorero para la aprobación de los socios.

(d) Del presupuesto de gastos para llevar a cabo los trabajos que se propongan ejecutar durante el año.

(e) De todos los asuntos concernientes a la sociedad y a los fines de la misma.

Las juntas extraordinarias serán las que se convoquen en cualquiera época del año, a petición de diez socios, por lo menos. En estas juntas no se podrá tratar de asuntos no indicados en la convocatoria.

Los que suscriben, que constituyen una mayoría de los directores, certifican que los precedentes estatutos han sido aprobados en la junta ..... celebrada el día ..... de 192...

.....  
(Director.)

.....  
(Director.)

.....  
(Director.)

.....  
(Director.)

NOTA.—Continúense aquí las firmas de los directores, y de no ser posible todos, siquiera una mayoría de ellos.

Si se desea, a esta declaración se puede añadir lo siguiente:  
Certifico que lo precedente es copia fiel y exacta de su original.

.....  
*Secretario.*

Vto. Bno.

.....  
*Presidente.*

#### MEDIOS PARA LLEVAR A CABO LOS FINES DE LA INSTITUCIÓN.

Una vez organizada la sociedad, con arreglo a lo que queda descrito, se procurará arbitrar fondos de sus distintas fuentes de ingresos en la forma siguiente:

(a) *Solicitando donaciones en especie, en metálico o de cualquiera otra clase de valores muebles o inmuebles y mercantiles.*—El comité o la junta directiva de la institución solicitará de las personas acomodadas y de los comerciantes de la localidad donativos que sean útiles para la institución, ya sea en metálico, ya sea en especie, desde una casa, terreno, etc., hasta una simple palangana, silla o banco.

(b) *Dando fiestas benéficas, como bailes, funciones teatrales y cinematográficas, etc.*—El comité o la junta directiva organizará cuando lo crea oportuno, fiestas benéficas, que pueden ser bailes, o funciones teatrales o cinematográficas, para recaudar fondos.

(c) *Cobrando cuotas de los socios, según su clase.*—El comité correspondiente tendrá en cuenta las distintas clases de socios que se mencionan en los estatutos, a saber: vitalicios, protectores y ordinarios o de número. Las cantidades que estos socios aporten deberán ser

en efectivo: la mera promesa de entregar una suma no será tomada en cuenta. Se procederá a recaudar la suscripción inmediatamente, expidiendo a cada uno de los socios el recibo correspondiente, y el dinero así obtenido se depositará en la tesorería de la provincia, del municipio, o del distrito municipal correspondiente.

(d) *Gestionando la asignación que la provincia, municipio o distrito municipal acuerde destinar.*—Tan pronto como el comité haya depositado en la tesorería correspondiente el importe de la suscripción voluntaria, podrá solicitar de la provincia, del municipio, o del distrito municipal, según fuere el caso, una subvención para el indicado objeto.

(e) *Solicitando del Secretario del Interior por conducto del Comisionado de Bienestar Público el auxilio del Gobierno Insular.*—Después de haber depositado en la tesorería correspondiente los fondos arbitrados por los diferentes medios mencionados en los párrafos (a), (b) y (c) y de haber recibido de la provincia, municipio o distrito municipal respectivo el aviso relativo a la suma asignada para los fines de la institución, la junta directiva, por medio de una resolución, remitirá a la provincia, municipio o distrito municipal copia certificada de su escritura social, de sus estatutos y presupuestos, solicitando que se gestione del Secretario del Interior, por conducto del Comisionado de Bienestar Público, el socorro que se ofrece a esta clase de sociedades por la Ley No. 2633, enmendada por las leyes Nos. 2905 y 2988.

La provincia, municipio o distrito municipal que reciba la mencionada solicitud tratará de ella en la sesión correspondiente, haciendo constar luego en acta los pormenores referidos. Si el acuerdo es favorable a la solicitud de la institución, pedirá el auxilio ofrecido por la Ley No. 2633, tal como quedó enmendada por las leyes Nos. 2905 y 2988, en comunicación dirigida al Secretario del Interior, por conducto del Comisionado de Bienestar Público en Manila, acompañada de una copia del acta correspondiente.\*

Sensible es que el procedimiento que se establece por la presente para lograr este auxilio resulte tan complicado, pero es preciso tener presente que es el único medio seguro que se puede idear para la consecución del fin que se persigue. Se requiere que la organiza-

\* NOTA. Al elevarse la petición de ayuda provista en la Ley No. 2633, tal como esté enmendada por las leyes Nos. 2905 y 2988, se someterá al Secretario del Interior, por conducto del Comisionado de Bienestar Público, juntamente con los estatutos y artículos de incorporación, una copia de la resolución de la junta provincial y del consejo municipal endiendo dicha petición, así como también una declaración certificada del tesorero provincial o municipal informando la cantidad depositada y puesta a disposición para el funcionamiento del Centro de Puericultura. En esta declaración no debe incluirse ninguna cantidad o parte de ella que haya sido previamente liquidada directamente por el Gobierno Insular.—C. R. P.

ción que se encargue de realizar la obra se constituya en corporación y se registre como tal, con objeto de que adquiera carácter legal y estable. Según el reglamento, el tesorero provincial, municipal o de distrito municipal respectivo debe ser tesorero nato de la institución, toda vez que los recursos de ésta son en gran parte fondos públicos, y, por tanto, están sujetos a la inspección que el Gobierno juzgue conveniente establecer. El Secretario del Interior delega en el Comisionado de Bienestar Público la inspección y dirección técnica de estas sociedades en las Islas Filipinas. El Secretario del Interior, por conducto del Comisionado de Bienestar Público, resolverá las dudas sobre las cuales se le consulte y facilitará los informes que se le pidan.

Es de esperar que, con la propagación de instituciones que trabajen por la maternidad, por la higiene y bienestar de los niños y de la comunidad entera, mediante la cooperación de los vecinos de los pueblos, se conseguirá uno de los más anhelados propósitos del Gobierno: la reducción de la mortalidad infantil en Filipinas.

(Fdo.) TEODORO M. KALAW,  
*Secretario del Interior.*

[No. 2633.]

LEY VOTANDO LA CANTIDAD DE UN MILLÓN DE PESOS  
PARA SER DESTINADOS A CIERTOS TRABAJOS RE-  
LACIONADOS CON LA PROTECCIÓN DE LA PRIMERA  
INFANCIA EN FILIPINAS INCLUYENDO EL ESTA-  
BLECIMIENTO DE "GOTAS DE LECHE."

*Por autorización de los Estados Unidos, la Legislatura Filipina de-  
creta.*

ARTICULO 1. Por la presente se destinan de cualesquier fondos existentes en la Tesorería Insular no destinados de otro modo, la cantidad de un millón de pesos, la cual no se asentará en los libros del auditor hasta que sea asignada administrativamente, para ser gastada a discreción del Gobernador General en las provincias organizadas bajo la Ley Número Ochenta y tres y en las provincias de Palawan, Mindoro y Batanes, así como en el Departamento de Mindanao y Sulu y en las provincias especiales del Norte de Luzón para ayudar a la campaña de protección de la primera infancia, incluyendo el establecimiento de "Gotas de Leche" donde fuese factible y necesario: *Entendiendo, no obstante*, Que para que una provincia, municipio o *township* pueda obtener la ayuda que aquí se autoriza, tendrá que contribuir, ya votando de sus propios fondos, ya reuniendo contribuciones voluntarias o de cualquier otro modo que no sea un socorro directo o indirecto del Gobierno Insular, con una cantidad igual a la que el Gobernador General esté dispuesto a invertir en dicha provincia, municipio o *township*: *Entendiendo, ade-  
más*, Que el plan técnico de los trabajos proyectados será aprobado por la "Liga Nacional para la protección de la primera infancia." Y *entendiendo, por último*, Que en relación con tales trabajos cualquier funcionario o empleado de los gobiernos Insular, provincial y municipal, prestará servicios gratuitamente cuando el Gobernador General así lo ordene; y todo funcionario o empleado que una vez ordenado no prestase servicios satisfactoriamente, podrá ser sumariamente destituido.

ART. 2. El Gobernador General incluirá en su mensaje anual a la Legislatura Filipina un informe detallado de los trabajos de protección de la primera infancia realizados de acuerdo con lo dispuesto en esta ley.

ART. 3. Esta ley tendrá efecto en cuanto sea aprobada.

Aprobada, 23 de febrero de 1916.

LEY QUE REFORMA LA LEY NÚMERO DOS MIL SEISCIENTOS TREINTA Y TRES TITULADA "LEY VOTANDO LA CANTIDAD DE UN MILLÓN DE PESOS PARA SER DESTINADOS A CIERTOS TRABAJOS RELACIONADOS CON LA PROTECCIÓN DE LA PRIMERA INFANCIA EN FILIPINAS, INCLUYENDO EL ESTABLECIMIENTO DE 'GOTAS DE LECHE'" Y QUE PROVEE A OTROS FINES.

*El Senado y la Cámara de Representantes de Filipinas constituidos en Legislatura y por autoridad de la misma decretan:*

ARTÍCULO 1. Por la presente se reforma el artículo uno de la Ley Número Dos mil seiscientos treinta y tres, de tal manera que se lea como sigue:

"ARTÍCULO 1. Por la presente se destina de cualesquier fondos existentes en la Tesorería Insular no dispuestos de otro modo, la cantidad de un millón de pesos, la cual no se asentará en los libros del Auditor hasta que sea asignada administrativamente, para ser gastada bajo las siguientes condiciones:

"(a) Que a discreción del Secretario del Interior, podrán recibir ayuda para esta campaña todas las provincias regulares o especiales: *Entendiéndose*, Que para que una provincia, municipio o distrito municipal pueda obtener la ayuda que aquí se autoriza, tendrá que contribuir ya votando de sus propios fondos, ya reuniendo contribución voluntaria, o de cualquier otro modo que no sea un socorro directo o indirecto del Gobierno Insular, con una cantidad igual a la que el Secretario del Interior esté dispuesto a invertir en dicha provincia, municipio o distrito municipal.

"(b) Que el plan técnico y administrativo de los trabajos que se van a llevar a cabo estará sujeto a la dirección e inspección ejecutiva del Departamento del Interior.

"(c) Que en relación con tales trabajos, cualquier funcionario o empleado de los gobiernos Insular, provincial o municipal, prestará sus servicios cuando sean requeridos.

"(d) Que el Secretario del Interior queda autorizado a nombrar y asignar la compensación del personal técnico y administrativo que se encargará de la campaña."

ART. 2. También se reforma el artículo dos de dicha Ley, de tal modo que se lea como sigue:

"ART. 2. El Secretario del Interior incluirá en su memoria anual un informe detallado de los trabajos realizados de acuerdo con las disposiciones de esta Ley."

ART. 3. Esta Ley entrará en vigor en cuanto sea aprobada.

Aprobada, 22 de marzo de 1920.

[No. 2988.]

LEY QUE DECLARA ABOLIDA LA JUNTA DE FOMENTO (*PUBLIC WELFARE BOARD*) Y TRASFIERE SUS FACULTADES Y ATRIBUCIONES A LA OFICINA DEL COMISIONADO DE BIENESTAR PÚBLICO, QUE HACE DE LA OFICINA DE NIÑOS ACOGIDOS (*BUREAU OF DEPENDENT CHILDREN*) UNA DIVISIÓN DE LA OFICINA DEL COMISIONADO DE BIENESTAR PÚBLICO, QUE ENCOMIENDA A ESTA OFICINA LAS ACTIVIDADES Y ATRIBUCIONES SOBRE LA PROTECCIÓN DE LA INFANCIA, TALES COMO SE HAN DISPUESTO EN LAS LEYES NÚMEROS DOS MIL SEISCIENTOS TREINTA Y TRES Y DOS MIL NOVECIENTOS CINCO, Y TODOS LOS TRABAJOS EN GENERAL RELACIONADOS CON LA MATERNIDAD, HIGIENE Y BIENESTAR DE LOS NIÑOS Y QUE PROVEE A OTROS FINES.

*El Senado y la Cámara de Representantes de Filipinas constituidos en Legislatura y por autoridad de la misma decretan:*

ARTÍCULO 1. Por la presente se declara abolida la Junta de Fomento (*Public Welfare Board*), tal como ha sido establecida por la Ley Número Dos mil quinientos diez y enmendada por la Ley Número Dos mil setecientos cuarenta y cinco, y se dispone que todas las atribuciones, deberes, y facultades de dicha junta se confieren y y traspasan al Comisionado de Bienestar Público, cuya oficina se crea en virtud de esta Ley, sujeta a la dirección y autoridad ejecutiva del Departamento del Interior. Dicho comisionado será nombrado por el Gobernador General con el consentimiento del Senado. Las relaciones de dirección y dependencia entre la Oficina del Comisionado de Bienestar Público y el Departamento del Interior, serán gobernadas por el capítulo cinco del Código Administrativo tal como está enmendado por la Ley Número Dos mil ochocientos tres.

ART. 2. Por la presente se dispone que la Oficina de Niños Acoyidos (*Bureau of Dependent Children*), tal como ha sido organizada por la Ley Número Dos mil ochocientos quince, se fusionará con la

Oficina del Comisionado de Bienestar Público, tal como se crea en esta Ley. Dicha Oficina de Niños Acogidos, una vez fusionada, se considerará como una división de la Oficina del Comisionado de Bienestar Público. Los actuales funcionarios y empleados de la Oficina de Niños Acogidos, una vez hecha la fusión, pasaran a la Oficina del Comisionado de Bienestar Público y ~~continuarán~~ gozando de los mismos derechos y privilegios que han ~~estado~~ gozando hasta hoy, bajo las reglas del Servicio Civil.

ART. 3. Igualmente se dispone que en adelante la cantidad de un millón de pesos o la parte que quede de dicha cantidad, tal como ha sido apropiada por la Ley Número Dos mil seiscientos treinta y tres, enmendada por la Ley Número Dos mil novecientos cinco, podrá invertirse, no importa las disposiciones en contrario de las leyes vigentes, para los trabajos, en general, relacionados con la maternidad, la higiene y el bienestar de los niños, y todas las actividades, deberes, y atribuciones prescritas por dichas leyes como están enmendadas por esta Ley, serán desempeñadas por conducto de la Oficina del Comisionado de Bienestar Público.

Con respecto a los trabajos de maternidad, higiene y bienestar de los niños, cualquier funcionario o empleado de los gobiernos Insular, provincial o municipal prestara sus servicios cuando fuesen requeridos por el Secretario del Interior, pudiendo percibir compensación adicional si así lo autoriza dicho Secretario.

ART. 4. El Secretario del Interior, por medio de la Oficina del Comisionado de Bienestar Público, tendrá la autoridad y el deber de estudiar, fomentar, coordinar, inspeccionar, y reglamentar todos los trabajos relacionados con la maternidad, la higiene y el bienestar de los niños en las Islas Filipinas, no importa las disposiciones en contrario de las leyes vigentes. Y dicho Secretario, por medio del Comisionado de Bienestar Público, podrá establecer y mantener maternidades, centros de puericultura, dispensarios, hospitales, y otras instituciones para el cuidado de los niños para la instrucción del personal que se encargará de estos trabajos.

ART. 5. Por la presente quedan derogadas todas y cada una de las leyes que sean incompatibles con la presente.

ART. 6. Esta Ley entrara en vigor en cuanto sea aprobada.

Aprobada, 24 de febrero de 1921.



RETURN TO the circulation desk of any  
University of California Library  
or to the  
NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY  
Bldg. 400, Richmond Field Station  
University of California  
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

- 2-month loans may be renewed by calling (510) 642-6753
- 1-year loans may be recharged by bringing books to NRLF
- Renewals and recharges may be made 4 days prior to due date.

DUE AS STAMPED BELOW

SENT ON MILL

APR 27 2000

U. C. BERKELEY

12.000 (11/95)

M221666

HVB00  
P6A2

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

